



## ДОГОВОР

Областна администрация Хасково  
РД-13-125 / 24.09.2014  
Областна администрация  
Хасково / Заповед  
<http://www.hs.government.bg>  
ПК: NMD119B5 / ДН: 8970467

за възлагане на обществена поръчка, за обект – услуга, с предмет: „Провеждане на чуждоезиково обучение и групово обучение по ключова компетентност – екипна ефективност” по проект “Подобряване на професионалната компетентност на служителите в Областна администрация Хасково” по две обособени позиции, за както следва:

Обособена позиция 1 - „Провеждане на чуждоезиково обучение”

Обособена позиция 2 - „Провеждане на групово обучение по ключова компетентност – екипна ефективност”

Днес 24.09. 2014 г. в гр.Хасково между:

**ОБЛАСТНА АДМИНИСТРАЦИЯ – ХАСКОВО** с адрес: гр. Хасково – п.к. 6300, пл. „Свобода” № 5, БУЛСТАТ 836147490, представлявана от УЛ-2073312 – Областен управител на област с административен център град Хасково и УЛ-2073312 – главен счетоводител, наричана за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

“Авангард Персонал Консултинг“ ООД, със седалище и адрес на управление гр. Добрич, ж.к. „Дружба” бл. 34, вх.А, ап. 21 и с УЛ-2073312 за кореспонденция: г УЛ-2073312, регистриран по фирмено дело № 131 / 2003 г. на Добрички окръжен съд, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията с ЕИК:124611549, ИН по ДДС BG124611549, представлявано от УЛ-2073312, в качеството си на управител на дружеството, от друга страна, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**,

на основание чл. 101е, вр. чл. 14, ал. 4, т. 2 предл. I-во от Закона за обществените поръчки се сключи настоящият договор за възлагане на обществена поръчка, обявена с публична покана в АОП с уникален код 9033261, с предмет: „Провеждане на чуждоезиково обучение и групово обучение по ключова компетентност – екипна ефективност” по две обособени позиции, както следва: Обособена позиция 1 - „Провеждане на чуждоезиково обучение” и Обособена позиция 2 - „Провеждане на групово обучение по ключова компетентност – екипна ефективност”, в изпълнение на проект Подобряване на професионалната компетентност на служителите в Областна администрация Хасково”, одобрен за финансиране по Оперативна програма „Административен капацитет”, съгласно сключен договор № А13-22-41/10.05.2014г. и Анекс №1/30.06.2014г. към него, и протокол от 12.09.2014год. на Комисията от разглеждане и оценяване на оферти, за избор на изпълнител по реда на Глава осма “а” от ЗОП утвърден от Областния управител на Област – Хасково, за следното:

### I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл. 1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема и се задължава да изпълни услуга с предмет „Провеждане на чуждоезиково обучение и групово обучение по ключова компетентност – екипна ефективност” по проект “Подобряване на професионалната компетентност на служителите в Областна администрация Хасково” по две обособени позиции за **Обособена**

Този документ е създаден в рамките на проект „Подобряване на професионалната компетентност на служителите в Областна администрация Хасково” в изпълнение на Договор № А13-22-41/10.05.2014г. и Анекс №1/30.06.2014г. към него, финансиран от Оперативна програма „Административен капацитет”, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд

УЛ-2073312



Европейски съюз



ОПАК. Висшери в действие



Европейски социален фонд  
Инвестиции в хората

позиция 2 - „Провеждане на групово обучение по ключова компетентност – екипна ефективност” за 26 служители, срещу което ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да му плати възнаграждение в размер, по начин и в срокове, определени в раздел II от настоящия договор.

(2) Дейностите по ал.1 ще бъдат осъществени в съответствие с условията на Публичната покана, Техническата спецификация, Офертата на изпълнителя – Образец 1, Техническото предложение – Образец 2 и приложенията към него и Ценовото предложение – Образец 3 на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, неразделна част от настоящия договор.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да изпълни Предмета на договора и при спазване на разпоредбите на действащото законодателство.

(4) Качеството и резултатите от изпълнението на услугата трябва да съответстват на изискванията на Възложителя и предложеното от Изпълнителя.

(5) Предметът на поръчката включва услуги по планиране, организация и провеждане на групово обучение по ключова компетентност, както и съпътстващите ги необходими за провеждането им доставки, транспорт и цялостно обезпечаване по провеждане на груповото обучение.

## II. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 2 (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ общо възнаграждение /крайна цена/ в размер на размер на 7219.20 /седем хиляди двеста и деветнадесет лева и двадесет стотинки/ лева с ДДС, съгласно ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(2) В цената по ал. 1 са включени всички разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на дейностите, посочени в чл. 1 от настоящия договор, в описания вид, обхват и срок, включително цената за осигуряване на настаняване, транспорт на всички представители на целевата група и обучители/лектори до и от мястото на провеждане на обучението, осигуряване на необходимите зали и оборудване, материали, кетъринг, квалифицирани обучители/лектори и друга необходима логистика, както и непредвидените разходи и печалба за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ както и всички други присъщи разходи, неупоменати по-горе.

(3) Посочената цена е фиксирана/крайна за времето на изпълнение на Договора и не подлежи на промяна, освен ако промяната не се изразява в намаляване на договорените цени в интерес на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Чл. 3 (1) Възнаграждението по чл. 2, ал. 1 се заплаща както следва:

- Авансово плащане в размер на 2 850,00 /две хиляди осемстотин и петдесет/ лева (с вкл.ДДС) след представяне на Възлагателно писмо за стартиране на изпълнението на предмета на поръчката по обособена позиция 2 от Възложителя и представяне на оригинална фактура от изпълнителя. Сумата постъпва по сметка на Изпълнителя след одобряване на плащането от Министерски съвет.
- Окончателно плащане в размер на 4 369.20 лева /четири хиляди триста шестдесет и девет лева и двадесет стотинки/ (с вкл.ДДС) се извършва след приемане без възражения от страна на Възложителя чрез Ръководителя на проекта на представения доклад за извършените дейности от страна на Изпълнителя, въз основа на двустранно подписан приемо-предавателен протокол (с приложени присъствени списъци, списъци за получени материали от участниците, снимков материал и др.), издадена оригинална фактура за дължимата сума и след приспадане на изплатените суми (евентуални неустойки и санкции). Сумата постъпва по сметка на Изпълнителя след одобряване на плащането от Министерски съвет.

(2) Във фактурите, които ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ издава във връзка с изпълнението на настоящия договор, следва да бъде указан следният текст: *„Разходът е по проект – „Подобряване на професионалната компетентност на служителите в Областна администрация*

счл-20 33/20



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд  
Инвестиции в хората

Хасково", съгласно договор рег. № А13-22-41/10.05.2014 г. и Анекс №1/30.06.2014г. към него за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по Оперативна програма „Административен капацитет“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд” с бенефициент Областна администрация Хасково.

(3) Плащанията по настоящия договор ще се извършват в лева по банков път по следната сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

**БАНКА: Юробанк България АД, Финансов клон Добрич**

**ВІС код на банката: ВРВІВGSF**

**ІВАН: ВG84ВРВІ79381056437701**

В случай на промяна на банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият е длъжен да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ не по-късно от три работни дни от настъпването на промяната.

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ действително изпълнената и приета работа.

### III. ВЛИЗАНЕ В СИЛА. СРОКОВЕ

Чл. 4. (1) Договорът влиза в сила от датата на подписването му от двете страни.

(2) Изпълнението на предмета на договора стартира в рамките на 7 работни дни след получаване на Възлагателно писмо от Възложителя до Изпълнителя и следва да приключи не по-късно от 31.01.2015 г.

(3) В случай на удължаване срока за изпълнение на проекта и при неприключило осъществяване на всички дейности, заложен в Техническата спецификация и Техническото предложение за изпълнение предмета на поръчката по обособена позиция 2 с приложенията към него, настоящият договор може да бъде продължен за срока, предвиден в удължаването на проекта.

### IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 5 (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. Да изпълни възложената му работа - да проведе двудневно изнесено обучение за 26 служители на Областната администрация – Хасково по ключова компетентност за екипна ефективност;

2. Да изпълни възложената му работа в съответствие с разпоредбите на действащото законодателство и по-специално на Регламент на Съвета (ЕО) № 1083/2006; Регламент на Европейския парламент и на Съвета № 1081/2006 г., Регламент на Комисията (ЕО) № 1828/2006 г.; Постановление № 62/21.03.2007 г. за приемане на национални правила за допустимост на разходите по оперативните програми, съфинансирани от Структурните фондове и Кохезионния фонд на Европейския съюз, за финансовата рамка 2007 - 2013 г. (обн. ДВ., бр. 27 от 2007 г.); Постановление № 231/20.09.2007 г. за приемане на детайлни правила за допустимост на разходите по ОПАК, съфинансирана от Европейския социален фонд, за финансовата рамка 2007-2013 г. (обн. ДВ., бр. 78 от 2007 г.);

3. Да изпълни предвидените в техническата спецификация и в техническото му предложение дейности и услуги;

4. При извършването на услугата изпълнителят трябва задължително да спазва изискванията за публичност, съгласно Регламент на Съвета (ЕО) № 1083/2006 и Регламент на Комисията (ЕО) № 1828/2006 и Приложение XIII.

5. Да осигури двама обучители/лектори с необходимия практически опит в областта на управлението на човешките ресурси и/или мениджмънт за качествено изпълнение на договора, в рамките на указания срок.

6. Да организира и съгласува работата на експертите по т. 5;

Този документ е създаден в рамките на проект „Подобряване на професионалната компетентност на служителите в Областна администрация Хасково” в изпълнение на Договор № А13-22-41/10.05.2014г. и Анекс №1/30.06.2014г. към него, финансиран от Оперативна програма „Административен капацитет”, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд

ИЛ. 20133347



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд  
Инвестиции в хората

7. Да проведе обучението на място, предварително съгласувано с Възложителя, извън град Хасково / до 500 км. в двете посоки/;

8. До 5 дни преди датата на провеждане на обучението Изпълнителят уточнява начина на осигуряване на транспорта и/или възстановяване на направените от служителите транспортни разходи от гр. Хасково до избрания хотел за провеждане на обучението и обратно. В същия срок се уточняват съответните бройки по представените видове ястия / варианти на меню.

9. Да не заменя учител/лектор от екипа за изпълнение на предмета на обществената поръчка без предварително писмено съгласие от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

10. Да отчита мнението на участниците в обучението чрез попълването на анкетни карти, въпросници и други, които да покажат удовлетвореността на участниците и постигането на целите на обучението;

11. Да осигури за своя сметка на всеки един служител комплект учебни материали;

12. Да издаде индивидуални сертификати за преминалото обучение на лицата, включени в него, доказващи придобитите знания и умения;

13. Да представи за одобрение от Възложителя или определени от него отговорни лица, изготвените графици за работа, учебни планове, програми по дни и часове и др. документи и материали.

14. Да информира Възложителя за всички потенциални проблеми, които биха могли да възникнат в хода на изпълнение, като предоставя адекватни решения за преодоляването им.

15. Да приема и разглежда всички писмени възражения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ относно недостатъците, допуснати при изпълнение на поръчката, и да ги отстранява за своя сметка

16. Следва да изпълни поръчката в съответствие с изискванията на Приложение XIII: „Задължения на бенефициентите за осигуряване на информация и публичност“. Изготвените във връзка с поръчката документи и материали трябва да съдържат:

- флага на ЕС и думите „Европейски съюз“
- логото и слогана на ЕСФ – „Европейски социален фонд. Инвестиции в хората“
- логото и слогана на ОПАК – „ОПАК. Експерти в действие“
- лого на проекта

17. Във всички документи, свързани с изпълнението на поръчката трябва да се включи изречението: „Проектът се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Административен капацитет“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд.“. При организирането на събития, интервюта или всякакъв друг вид публични прояви, свързани с реализация на поръчката, организаторите трябва изрично да оповестяват, че проектът се финансира по Оперативна програма „Административен капацитет“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд;

18. Да оказва съдействие на Управляващия орган, националните и европейските съдебни, одитни и контролни органи, включително на Сертифициращия орган по Структурните фондове и Кохезионния фонд на Европейския съюз, на Българския съвет за координация в борбата с правонарушенията, засягащи финансовите интереси на Европейските общности (AFCOS), на Европейската комисия, както и на Европейската служба за борба с измамите (OLAF) и външни одитори, извършващи проверки, за изпълнение на техните правомощия, произтичащи от общностното и националното законодателство за извършване на проверки, инспекции, одит и др.;

19. Да запази поверителността на всички предоставени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ документи, информация или други материали, за срок не по-малко от три години след приключването на ОПАК в съответствие с чл. 89 (3) от Регламент на Съвета 1083/2006 г.;

20. Да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в случай на възникване на нередност в срок от пет работни дни от разкриване на нередността. Под „нередност“ следва да се разбира всяко нарушение на разпоредба на общностното право, произтичащо от действие или бездействие на стопански субект, което има или би имало като последица нанасянето на вреда на общия бюджет на Европейския съюз, като отчете неоправдан разход в общия бюджет;

Handwritten signature and date: M. 2015



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд  
Министерство на икономиката

21. Да не сключва трудов или друг договор за изпълнение на ръководни или контролни функции с лице, работещо по трудово или служебно правоотношение в УО на ОПАК, докато заема съответната длъжност и една година след напускането ѝ;

22. Да не сключва договор за консултантски услуги с лице, работещо по трудово или служебно правоотношение в УО на ОПАК, докато заема съответната длъжност и една година след напускането ѝ;

23. Да възстанови неправомерно получени суми, следствие от допуснати нередности по изпълнението на настоящия договор;

24. Да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за възникнали проблеми при изпълнението на договора, за предприетите мерки за тяхното разрешаване и/или за необходимостта от съответни разпореджания от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи пълната отговорност за качеството на изпълнението на предоставените от него услуги.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. Да получи уговореното в договора възнаграждение при условията и сроковете на настоящия договор;

2. Да иска и да получава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за изпълнение на задълженията си по настоящия договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко или косвено свързани или необходими за изпълнение предмета на настоящия договор.

**Чл. 6 (1)** Ако бъде установено с влязло в сила съдебно решение или ако ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и/или ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ разберат, че с изготвянето, въвеждането и използването на продуктите, респ. учебните материали, изготвени и/или използвани при изпълнението на настоящия договор, е нарушено авторско право на трета страна, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заплаща на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ обезщетение за претърпените щети вследствие на съдебно признато или установено от Възложителя по друг подходящ начин нарушение на авторски права.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претенциите за нарушени авторски права от страна на трети лица в 7-дневен срок от узнаването им. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ си запазва правото да иска привличането на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в евентуален съдебен процес за нарушено авторско право.

## V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

**Чл. 7. (1)** ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. Да контролира изпълнението на поетите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ договорни задължения. Указанията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ чрез упълномощените от него лица в изпълнение на това му правомощие са задължителни за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, доколкото не пречат на неговата оперативна самостоятелност, изпълнението им не е фактически невъзможно и не излизат извън рамките на договореното;

2. Да иска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни възложената работа в срок и без отклонения от договореното;

3. Да одобри или да не одобри замяна на учител/лектор, когато това се налага;

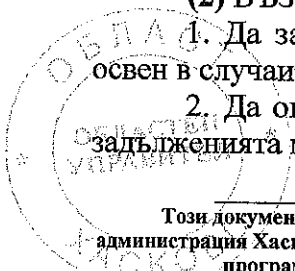
4. Да не плати разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по изпълнението на този договор, които са недопустими за финансиране по Европейския социален фонд и ОПАК и/или са в следствие от неизпълнение на клаузи на настоящия договор.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. Да заплати уговорената цена по начина и в срокове, уговорени в настоящия договор, освен в случаите по ал. 1, т. 4;

2. Да оказва необходимото съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при и по повод изпълнение на задълженията му по настоящия договор;

Този документ е създаден в рамките на проект „Подобряване на професионалната компетентност на служителите в Областна администрация Хасково“ в изпълнение на Договор № А13-22-41/10.05.2014г. и Анекс №1/30.06.2014г. към него, финансиран от Оперативна програма „Административен капацитет“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд



Handwritten signature and date: 2015



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд  
Инвестиции в хората

3. Да предостави на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ необходими документи, информация и данни, пряко или косвено свързани или необходими за изпълнение предмета на настоящия договор;
4. 10 дни преди началото на груповото обучение да представи списък на служителите от Областна администрация – Хасково, които ще вземат участие в обучението.
5. Да уведоми писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за становището си относно предоставените му за одобрение документи по реда на чл. 9;
6. Да приеме изпълнението на възложената работа, ако същата е в договорените вид, срокове, качество и количество;

## VI. КОМУНИКАЦИЯ

Чл. 8. За реализирането целите на настоящия договор, страните определят следните лица:

1. ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Чл. 2053312 Координатор на проекта  
тел. 038/608017 мобилен телефон: Чл. 2053312

2. ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Чл. 2053312 – управител  
моб. тел. Чл. 2053312 e-mail:   
адрес за кореспонденция: Чл. 2053312

## VII. ПРИЕМАНЕ НА РАБОТАТА

Чл. 9. (1) Извършените, съгласно предмета на договора услуги, ще се отчитат чрез доклад от извършеното групово обучение, ведно с представен двустранно подписан приемо-предавателен протокол, (с приложения присъствени списъци, списъци за получени материали от участниците, снимков материал и др.), приет без забележки от Възложителя чрез Координатора на проекта.

(2) В срок от пет работни дни от представянето на документите по предходната алинея ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ чрез Координатора на проекта е длъжен да ги одобри или да даде указания за тяхната корекция в определен срок със становище. Изпълнителят представя коригиран доклад в срок до 5 (пет) работни дни от получаването на забележките.

(3) В случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ чрез Координатора на проекта одобри документите в срока по ал. 2, това ведно с представен оригинал на фактура с попълнени реквизити съгласно чл.3, ал.2 от настоящия договор, представлява основание за извършване на плащане.

(4) В случай, че в определения срок ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не отстрани недостатъците, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да наложи неустойка в размер на 100 лева и да я приспадне от размера на окончателното плащане.

## VIII. ОТГОВОРНОСТ И САНКЦИИ

Чл.10 (1) При просрочване (забавено) изпълнението на задълженията по този договор неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,2% за всеки просрочен ден, но не повече от 5% (пет на сто) от стойността на договора с вкл. ДДС, ако е приложимо.

(2) При неизпълнение на което и да е задължение по чл. 5, ал. 1 от договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 3 % от стойността на договора с вкл. ДДС, ако е приложимо за всяко неизпълнено задължение. За неизпълнение на чл. 9, ал.4 Възложителят налага неустойка в размер на 100 лева.

(3) Сумите на неустойките се приспадат от цената на договора.

## IX. ЕКИП ОТ ЕКСПЕРТИ

Този документ е създаден в рамките на проект „Подобряване на професионалната компетентност на служителите в Областна администрация Хасково” в изпълнение на Договор № А13-22-41/10.05.2014г. и Анекс №1/30.06.2014г. към него, финансиран от Оперативна програма „Административен капацитет”, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд



Чл. 2053312



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд  
Инвестиции в хората

**Чл. 11(1)** За изпълнение предмета на настоящия договор ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ осигурява екип от обучители/лектори, посочени в офертата, неразделна част от този договор.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да сменя лицата, посочени в техническото му предложение, без предварително писмено съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ по своя инициатива предлага смяна на обучител/лектор в следните случаи:

1. При смърт на експерта;
2. При невъзможност да изпълнява възложената му работа, поради болест, довела до трайна неработоспособност на експерта;
3. При необходимост от замяна на експерта поради причини, които не зависят от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
4. Когато експерта бъде осъден на лишаване от свобода за умишлено престъпление от общ характер;
5. При лишаване на експерта от правото да упражнява определена професия или дейност, пряко свързана с дейността му в изпълнението на настоящия договор.

(4) В случаите по ал. 3 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ писмено уведомление, в което мотивира предложението си за смяна на учителя/лектора и прилага доказателства за наличието на някое от основанията по горната алинея. С уведомлението ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предлага обучител/лектор, който да замени досегашния, като посочва квалификацията и професионалния му опит и прилага доказателства за това, както и подписани от новия обучител/лектор декларации за ангажираност. Новият обучител/лектор трябва да притежава еквивалентна квалификация и професионален опит като тези на заменяния обучител/лектор.

(5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да приеме замяната или мотивирано да откаже предложението на обучител/лектор. При отказ от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да приеме предложението на обучител/лектор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предлага друг с ново уведомление, което съдържа информацията, доказателствата и декларациите по ал. 4.

(6) Допълнителните разходи, възникнали в резултат от смяната на експерта, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

## Х. ФОРСМАЖОРНИ СЪБИТИЯ

**Чл.12. (1)** Страните по настоящия договор не носят отговорност за неизпълнение на задълженията си при настъпването на форсмажорно събитие. Срокът за изпълнение да се продължава с периода, през който изпълнението е било спряно. Клаузата не засяга права или задължения на страните, които са възникнали и са били дължими преди настъпването на форсмажорното събитие.

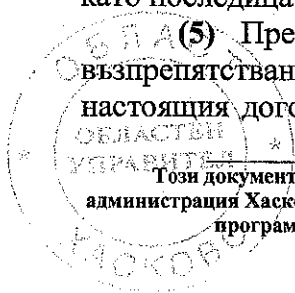
(2) Страната, която е засегната от форсмажорното събитие, следва в максимално кратък срок /1 ден/ след установяване на събитието, да уведоми другата страна, както и да представи доказателства (съответните документи, издадени от компетентния орган) за появата, естеството и размера на форсмажорното събитие и оценка на неговите вероятни последици и продължителност. Засегнатата страна периодично предоставя последващи известия за начина, по който форсмажорното събитие спира изпълнението на задълженията ѝ, както и за степента на спиране.

(3) В случаите на възпрепятстване на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ поради форсмажорно събитие да осъществява дейностите по настоящия договор, сроковете по договора спират да текат, като не може да се търси отговорност за неизпълнение или забава.

(4) Страните не носят отговорност една спрямо друга по отношение на вреди, претърпени като последица от форсмажорно събитие.

(5) През времето, когато изпълнението на задълженията на някоя от страните е възпрепятствано от форсмажорно събитие, за което е дадено известие в съответствие с клаузите на настоящия договор и до отпадане действието на форсмажорното събитие, страните предприемат

Този документ е създаден в рамките на проект „Подобряване на професионалната компетентност на служителите в Областна администрация Хасково“ в изпълнение на Договор № А13-22-41/10.05.2014г. и Анекс №1/30.06.2014г. към него, финансиран от Оперативна програма „Административен капацитет“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд



СМЛ от 30.06.14

всички необходими действия, за да избегнат или смекчат въздействието на форсмажорното събитие и доколкото е възможно, да продължат да изпълняват задълженията си по договора, които не са възпрепятствани от форсмажорното събитие.

(6) Изпълнението на задълженията се възобновява след отпадане на събитията, довели до спирането му.

**Чл.13 (1)** Форсмажорно събитие по този договор е това по смисъла на §1, т. 14"б" от ДР на ЗОП.

(2) Не е налице форсмажорно събитие, ако съответното събитие се е случило вследствие на неположена дължима грижа от страна по настоящия договор или при полагане на дължимата грижа това събитие може да бъде преодоляно.

**Чл. 14 (1)** Когато обстоятелствата от извънреден характер, които се определят като форсмажорно събитие, възпрепятстват по такъв начин изпълнението на задълженията по договора, че на практика водят до невъзможност за изпълнението на договора като цяло, страната, изпълнението на чиито задължения е възпрепятствано, писмено с известие уведомява насрещната страна за това обстоятелство.

(2) След получаване на известието по ал. 1, насрещната страна има право да прекрати договора.

## XI. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

**Чл. 15. (1)** Настоящият договор се прекратява:

1. с окончателното и пълно (навременно, точно и цяло) изпълнение на всички задължения на страните по договора;
2. с изтичането на срока за изпълнение;
3. по взаимно съгласие на страните, изразено писмено;
4. При настъпване на обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство страните си дължат надлежно уведомяване в едномесечен срок от настъпване на обективната невъзможност, която следва да се докаже от страната, твърдяща, че такава невъзможност е налице;
5. В хипотезата на чл. 14 от настоящия договор.

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора с 5 /пет/ дневно писмено предизвестие до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, когато е налице виновно неизпълнение, както и забавено, некачествено и/или лошо изпълнение на задълженията от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и в случаите по чл.10, ал.3 от договора. В този случай, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да изплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** направените разходи по договора към момента на неговото прекратяване, след констатиране на изпълнената дейност с двустранен протокол.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали едностранно договора с 5 /пет/ дневно писмено предизвестие до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, ако в резултат на обстоятелства, възникнали след сключването му, не е в състояние да изпълни задълженията си, включително и при настъпване на съществени промени във финансирането, извън правомощията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, които той не е могъл да предвиди и предотврати. В този случай, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да извърши всички дължими към момента на прекратяване плащания на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, за което страните подписват протокол, в който посочват всички изпълнени дейности до момента.

## XII. ДРУГИ УСЛОВИЯ

**Чл. 16.** Този договор не подлежи на изменение или допълнение, освен по изключение, в случаите по чл. 43, ал. 2 от Закона за обществените поръчки и чл. 4, ал.3 от настоящия договор.

## XIII. ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА НЕПРАВОМЕРНО ПЛАТЕНИ СУМИ

Този документ е създаден в рамките на проект „Подобряване на професионалната компетентност на служителите в Областна администрация Хасково“ в изпълнение на Договор № А13-22-41/10.05.2014г. и Анекс №1/30.06.2014г. към него, финансиран от Оперативна програма „Административен капацитет“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд



Св. Зор. Рад.





Европейски съюз



ОПМЖ. Развитие на човешките ресурси



Европейски социален фонд  
Инвестиции в хората

**Чл. 17.(1)** В случай, че бъдат установени неправомерно изплатени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** разходи **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да възстанови съответните дължими суми в срок от 5 работни дни от получаване на искане за това по следната банкова сметка на името на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:

**БАНКА: ТЪРГОВСКА БАНКА Д АД**  
**BIC: DEMIBGSF**  
**BG 16 DEMI 9240 3100 1169 72**

**(2)** В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не възстанови исканите суми в срока по предходната алинея, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право на обезщетение за забавено плащане в размера на законовата лихва за периода на забавата.

**Чл. 18.** Преведените средства от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, но неусвоени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, както и натрупаните и дължими лихви, глоби и неустойки при изпълнението на настоящия договор, подлежат на възстановяване от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по следната банкова сметка на името на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:

**БАНКА: ТЪРГОВСКА БАНКА Д АД**  
**BIC: DEMIBGSF**  
**BG 16 DEMI 9240 3100 1169 72**

#### XIV. КОНТРОЛ И УКАЗАНИЯ

**Чл. 19.(1)** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може по всяко време да осъществява контрол по изпълнението на настоящия договор, стига с това да не се възпрепятства работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и да не се нарушава оперативната му самостоятелност.

**(2)** Указанията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, дадени чрез лицето, изрично определено, за да следи за качествено и навременно изпълнение на възложените дейности, са задължителни за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

#### XV. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОБЕЗЩЕТЕНИЯ

**Чл. 20. (1)** **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ще носи пълна отговорност за изпълняваните от него дейности от датата на подписване на договора до деня на изтичане на срока за изпълнение на договора. В случай на повреди и щети поради каквато и да е причина, възникнали при изпълнение на видовете работи, или при части от тях, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ги отстранява за своя сметка.

**(2)** **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е отговорен за всички застраховки и обезщетения по отношение на обучаемите лица и своя персонал, както и при осъществяване на дейностите, предмет на настоящия договор.

#### XVI. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

**Чл. 21. (1)** Разпоредбите на Договора се тълкуват и прилагат във връзка една с друга, като при противоречие се търси действителната обща воля на страните.

**(2)** Нищожността на някоя от разпоредбите на договора не води до нищожност на други разпоредби или на договора като цяло.

**(3)** Заглавията в договора са част от него и се вземат предвид при неговото тълкуване.

**Чл. 22.** За неуредените в този договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото законодателство в Република България.

**Чл. 23.** Страните по настоящия договор ще решават споровете, възникнали при и по повод изпълнението на договора или свързани с договора, с неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване по взаимно съгласие и с писмени споразумения, а при непостигане на съгласие въпросът ще се отнася за решаване пред компетентния съд на територията на Република България по реда на Гражданския процесуален кодекс.

Този документ е създаден в рамките на проект „Подобряване на професионалната компетентност на служителите в Областна администрация Хасково“ в изпълнение на Договор № А13-22-41/10.05.2014г. и Анекс №1/30.06.2014г. към него, финансиран от Оперативна програма „Административен капацитет“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд

ОБЛАСТЕН  
УПРАВИТЕЛ

М. 2014 3/30



Европейски съюз



ОПМЖ. Бюджетът е действието



Европейски социален фонд  
Инициативи в хората

**Чл. 24.(1)** Всички съобщения, уведомления и известия, свързани с изпълнението на настоящия договор са валидни, ако са подписани от упълномощените лица, направени са в писмена форма и се доставят по факс, пратеник, куриер или се изпращат с препоръчана поща с обратна разписка на следните адреси:

**Адрес на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**  
гр. Хасково, 6300 пл. „Свобода” № 5;  
Телефон за връзка: +359 38 608 011  
+359 38 608 017  
+359 38 608 023  
моб. тел: 08792 *Сп. 2 от 33 МД*  
08792

**Адрес на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**  
гр. Добрич, ж.к. „Дружба” бл.34, вх.А, ап.21  
Телефон за връзка: 058/  
Моб. тел: 0887/ *Сп. 2 от 33 МД*  
E-mail: office@avangardpc.com  
Лице за контакти: Миглена Кирова - управител

e-mail: oblast@hs.government.bg  
Лице за контакти: Недялка Цветкова  
Валентина Дамянова

**(2)** За дата на съобщението/известieto се смята:

1. датата на предаването – при ръчно предаване на съобщението/известieto;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на приемането – при изпращане по факс или телекс;
4. датата на получаване на електронно потвърждение за получаване на изпратено по електронен път известие или 24 часа след датата на изпращане на електронното известие – при изпращане по електронен път.

**(3)** При промяна на определените лица за контакт, съответната страна уведомява другата незабавно.

**Чл. 25.** Неразделна част от настоящия договор са следните **ПРИЛОЖЕНИЯ:**

1. Техническата спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;**
2. Техническо предложение за изпълнение на поръчката на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;**
3. Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;**
4. Документите по чл. 101е, ал.2 от ЗОП.

Настоящият договор се подписа в 3 (три) еднообразни екземпляра – 2 (два) за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и 1 (един) за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**  
**ОБЛАСТЕН УПРАВИТЕЛ НА**  
**ОБЛАСТ – ХАСКОВО**

*Сп. 2 от 33 МД*  
.....  
/ДОБРИ БЕЛИВАНОВ/

**ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ:**

*Сп. 2 от 33 МД*  
.....  
/ЯНКА ДИМИТОВА/

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**  
**“Авангард Персонал Консултинг” ООД**  
гр. Добрич

*Сп. 2 от 33 МД*  
.....  
/Миглена Кирова/